

**RAPPORT N° 134
du Conseil d'Etat au Grand Conseil
sur la votation cantonale du 16 mai 2004**

2 juin 2004

Le 16 mai 2004, le peuple fribourgeois se rendait aux urnes pour se prononcer sur le projet de la nouvelle Constitution cantonale (projet adopté par la Constituante le 30 janvier 2004).

En application de l'article 27 al. 4 de la loi du 6 avril 2001 sur l'exercice des droits politiques (LEDP), nous vous transmettons les résultats du scrutin et les actes relatifs à cette votation. Les résultats ont été donnés dans l'arrêté du Conseil d'Etat du 18 mai 2004 indiquant les résultats de la votation populaire cantonale du 16 mai 2004 et publiés dans la *Feuille officielle* n° 21 du 21 mai 2004.

**CONSTITUTION DU CANTON DE FRIBOURG
(PROJET ADOPTÉ PAR LA CONSTITUANTE
LE 30 JANVIER 2004)**

Les résultats sont les suivants :

• Electeurs inscrits	:	162 918
• Votants	:	80 396
• Bulletins blancs	:	2 269
• Bulletins nuls	:	818
• Bulletins valables	:	77 309
• Participation	:	49,35 %

Le projet a été accepté par le peuple par 44 863 oui contre 32 446 non.

Les recours ayant trait à la validité de cette votation devaient être adressés par écrit au Conseil d'Etat dans le délai de 10 jours dès la parution de l'arrêté dans la *Feuille officielle* (art. 152 al. 2 LEDP), soit jusqu'au mardi 1^{er} juin 2004. Il n'y en eut aucun.

Nous vous prions donc de prendre acte des résultats de la votation populaire cantonale du 16 mai 2004.

**BERICHT Nr. 134
des Staatsrats an den Grossen Rat
über die kantonale Volksabstimmung
vom 16. Mai 2004**

2. Juni 2004

Am 16. Mai 2004 stimmte das Freiburger Stimmvolk über die neue Verfassung des Kantons Freiburg (vom Verfassungsrat am 30. Januar 2004 verabschiedeter Entwurf) ab.

In Anwendung von Artikel 27 Abs. 4 des Gesetzes vom 6. April 2001 über die Ausübung der politischen Rechte (PRG) überweisen wir Ihnen die Ergebnisse des Urnengangs und die Akten zu dieser Volksabstimmung. Die Ergebnisse wurden mit dem Beschluss des Staatsrates vom 18. Mai 2004 über die Ergebnisse der kantonalen Volksabstimmung vom 16. Mai 2004 erwahrt und im *Amtsblatt* Nr. 21 vom 21. Mai 2004 veröffentlicht.

**VERFASSUNG DES KANTONS FREIBURG
(VOM VERFASSUNGSRAT AM 30. JANUAR 2004
VERABSCHIEDETER ENTWURF)**

Die Ergebnisse lauten wie folgt:

• Eingeschriebene Stimmberechtigte	:	162 918
• Stimmende	:	80 396
• Leere Stimmzettel	:	2 269
• Ungültige Stimmzettel	:	818
• Gültige Stimmzettel	:	77 309
• Stimmbeteiligung	:	49,35 %

Das Projekt wurde vom Stimmvolk mit 44 863 Ja gegen 32 446 Nein angenommen.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieser Abstimmung mussten innert 10 Tagen nach der Veröffentlichung des Beschlusses im *Amtsblatt* schriftlich beim Staatsrat eingereicht werden (Art. 152 Abs. 2 PRG). Die Frist lief am Montag, dem 1. Juni 2004 ab. Es wurde keine Beschwerde eingereicht.

Wir bitten Sie deshalb, von den Ergebnissen der kantonalen Volksabstimmung vom 16. Mai 2004 Kenntnis zu nehmen.